

Inhalt

Vorwort	11
---------------	----

Allgemeiner Teil

Alois Wierlacher, Bayreuth: Dietrich Krusches <i>Stimmen im Rücken</i> oder: der Streuselkuchen. Hommage für einen Schriftsteller und langjährigen Mitherausgeber des Jahrbuchs <i>Deutsch als Fremdsprache</i>	13
Maria Thurmair, Rostock: Nicht ohne meine Grammatik! Vorschläge für eine Pädagogische Grammatik im Unterricht des Deutschen als Fremdsprache. .	25
Karl Esselborn, München: Von der Gastarbeiterliteratur zur Literatur der Interkulturalität. Zum Wandel des Blicks auf die Literatur kultureller Minderheiten in Deutschland.	47
Klaus Müller, Eichstätt: Konstruktivistische Lerntheorie und Fremdsprachendidaktik	77
Konrad Ehlich, München: Triangulationen und Kairos. Laudatio auf Michael Clyne	113
Michael Clyne, Melbourne: Über den Reiz der deutschen Sprache	123

Thematischer Teil

WELCHES DEUTSCH LEHREN WIR?

Herausgegeben von Hans-Jürgen Krumm, Wien

Hans-Jürgen Krumm, Wien: Welches Deutsch lehren wir? Einführung in den thematischen Teil	133
Ulrich Ammon, Duisburg: Die nationalen Varietäten des Deutschen im Unterricht von Deutsch als Fremdsprache	141
Ludwig M. Eichinger, Passau: Allen <i>ein</i> Deutsch – jedem <i>sein</i> Deutsch. Wie man mit Variation umgeht	159
Ursula Hirschfeld, Leipzig: Welche Aussprache lehren wir?	175
Flemming Talbo Stubkjær, Odense: Die Standardaussprache des österreichischen Deutsch im Konzept „Deutsch als plurizentrische Sprache“	189
Gottfried Kolde/Judith Rohner, Genf: Über den Umgang Genfer Deutschlehrer mit den Varietäten ihrer Zielsprache	209
Rudolf de Cillia, Wien: „Alles bleibt, wie es ist“. Österreichs EU-Beitritt und die Frage des österreichischen Deutsch	239

Christa Fasch, Prag: Österreichisches Deutsch als Exportartikel. Über die Schwierigkeiten der Vermittlung einer nicht näher definierten „Sprache“ . . .	259
Victoria Martin, Oxford: Der Status des österreichischen Deutsch am Beispiel britischer und irischer Hochschulen	269
Gabriele Huber, Wien: Die Rolle des Österreichischen Deutsch in der Slowakei	287
Franciszek Grucza, Warschau: Mitteleuropa – Deutsch – Auslandsgermanistik	297
Klaus-Börge Boeckmann, Osaka/Wien: Multilingualität und Multikulturalität als Herausforderung für ein „monozentrisches Selbstverständnis“ im Sprachunterricht Deutsch als Fremdsprache/Deutsch als Zweitsprache . . .	315
Claire Kramsch, Berkeley: Wem gehört die deutsche Sprache?	329

Forum

Uwe Koreik, Prag / Lutz Köster, Bielefeld: „Das Museum ist besser als ein Buch“. Das „Haus der Geschichte“ im Landeskundeunterricht.	349
Hans-Werner Schmidt, Budapest: Ungarische LehrerInnen – deutsche LehrerInnen. Ein Vergleich der Selbst- und Fremdwahrnehmungen	367
Der Beirat ‚Deutsch als Fremdsprache‘ des Goethe-Instituts: ‚Deutsch als Fremdsprache‘ – 24 vermittlungsmethodische Thesen und Empfehlungen	377

Berichte

Hans-Jürgen Krumm, Wien: Nachruf auf Heinz Wilms 1935–1996	395
Hans-Dieter Dräxler, München/Buenos Aires: Die curriculare Planung von Deutsch als Fremdsprache-Unterricht für Fortgeschrittene. Geschichte, Ergebnisse und Probleme eines Curriculumprojektes am Goethe-Institut.	397

Dokumentation

Herausgegeben von Kurt-Friedrich Bohrer, Mannheim

A. Jahresbibliographie Deutsch als Fremdsprache (Interkulturelle Germanistik) 1996	424
B. Mitteilungen, Erklärungen und Beschlüsse der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland (KMK)	472

Rezensionen

Ulrich Ammon: <i>Die deutsche Sprache in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Das Problem der nationalen Varietäten</i> . Berlin/New York: de Gruyter 1995 (Hans-Jürgen Krumm, Wien)	487
Hans Jürgen Heringer: <i>Deutsche Syntax – dependentiell</i> . Tübingen: Stauffenburg 1996 (Ulrich Engel, Heppenheim)	488
Ruth Eßer: <i>„Etwas ist mir geheim geblieben am deutschen Referat“</i> . Kulturelle Geprägtheit wissenschaftlicher Textproduktion und ihre Konsequenzen für den universitären Unterricht Deutsch als Fremdsprache. München: iudicium 1997 (Renate Faistauer, Wien)	497
Alexander Thomas (Hg.): <i>Psychologie interkulturellen Handelns</i> . Göttingen u.a.: Hogrefe 1996 (Hans-Jürgen Krumm, Wien)	500
Saskia Bachmann/Sebastian Gerhold/Bernd-D. Müller/Gerd Wessling: <i>Sichtwechsel neu. Mittelstufe Deutsch als Fremdsprache</i> . München: Klett Edition Deutsch 1995/96 (Hans-Jürgen Krumm, Wien)	503
Christoph König (Hg.): <i>Germanistik in Mittel- und Osteuropa 1945–1992</i> . Berlin/New York: de Gruyter 1995 (Hans-Jürgen Krumm, Wien)	506
Sibylle Bolton unter Mitarbeit von Eva-Maria Jenkins: <i>Probleme der Leistungsmessung. Lernfortschrittstests in der Grundstufe</i> (Fernstudieneinheit 10. Fernstudienprojekt des DIFF, der GhK und des GI, hgg. von U. Lehnert/P. Panes, Goethe-Institut). Berlin u.a.: Langenscheidt 1996 (Hans-Jürgen Krumm, Wien)	508
Harald Baßler: <i>Wissenstransfer in intrafachlichen Vermittlungsgesprächen. Eine empirische Untersuchung von Unterweisungen in Lehrwerkstätten für Automobilmechaniker</i> (Reihe Germanistische Linguistik, Band 162). Tübingen: Max Niemeyer 1996 (Joachim Schlabach, Helsinki)	510
Anschriften der Beiträge	514